

8.
Distr.
RESTRINGIDA

LC/DEM/R.86
Serie B, N° 75
24 de enero de 1990

ORIGINAL: ESPAÑOL

CELADE
Centro Latinoamericano de Demografía

**GUIA PARA LA PREPARACION DE LA HOJA DE CONTROL DE INGRESO
DE DOCUMENTOS (HCID): PROCEDIMIENTO DE INGRESO DIRECTO
EN EL SISTEMA MINI-MICRO CDS/ISIS**

Esta Guía fue preparada por la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y el Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE), y forma parte del conjunto de materiales de instrucción preparados para la Red de Información sobre Población para América Latina y el Caribe, Red IPALCA.

TABLA DE CONTENIDO

Página

PRESENTACION	1
INTRODUCCION	2
I. TAREAS PREVIAS AL INGRESO DE DATOS A LA BASE DE DATOS	3
II. DEFINICION DE LA BASE DE DATOS HCID	4
A. La Tabla de Definición de Campos FDT	4
B. La Tabla de Inversión de Campos (FST)	5
C. Hoja de trabajo	6
D. Formato para visualización e impresión	7
E. Productos del Sistema	8
1. Búsquedas rápidas para cotejar información que ingresa (o no) al Sistema.	8
2. Listados para diversos propósitos	8
III. USO DE LA BASE DE DATOS	10
A. Entrada de datos a la base denominada "HCID" utilizando el programa MINI-MICRO CDS/ISIS	10
B. Actualización de la base de datos	12
C. Impresión de información	12
D. Mantención de la información	13
BIBLIOGRAFIA	14

- PRESENTACION

Esta Guía para la preparación de la Hoja de Control de Ingreso de Documentos (HCID) tiene su antecedente en el equivalente al "libro de registro" que confeccionó CELADE/DOCPAL en forma manual desde 1976 hasta 1986. Tan pronto se recibió la versión del MINI-MICRO CDS/ISIS ^{1/} preparada por la UNESCO, se trasladaron todos los procedimientos a una microcomputadora.

Se presentan las definiciones (FDT, FST, pantalla de ingreso y formatos de impresión) que ayudan a instalar esta base en cualquier unidad de información. En forma simple se señalan, a vía de ejemplo, los pasos que se siguen en CELADE/DOCPAL para hacer ingresos en la base de datos denominada: HCID.

Para la Red IPALCA se recomiendan éstos o similares procedimientos para llevar control del material llegado a la unidad de información. Son especialmente válidos cuando la preparación de la Hoja de Análisis de Contenido (HAC) y la catalogación la realiza personal de jornada parcial (los documentos se encuentran fuera de la unidad de información).

Las pantallas para visualizar el ingreso así como otros parámetros (FDT O FST) pueden ser modificados según necesidades particulares.

^{1/} El CDS/ISIS es un sistema generalizado de almacenamiento y recuperación de información, diseñado específicamente para el manejo computarizado de bases de datos estructuradas no numéricas.

INTRODUCCION

En las unidades de información que trabajan sobre población hay tareas específicas de procesamiento del material bibliográfico que pueden hacerse fuera de ellas. Ejemplo de éstas son: a) la confección de resúmenes; b) la preparación de la Hoja de Análisis de Contenido (HAC) y c) la catalogación del documento en la Hoja de Descripción Bibliográfica (HDB).

La decisión de entregar estos trabajos fuera de la unidad, presupone un estudio de costos y el mantenimiento de controles que hagan posible la identificación y fácil ubicación del documento.

Para localizar dicho material se ha preparado esta Guía que permite ingresar directamente a una **base de datos de transición** los detalles relacionados con su procesamiento.

Se incluyen los formatos de la Tabla de Definición de Campos (FDT); de la Tabla de Selección de Campos (FST) a invertir que permite recuperar información y hacer búsquedas; la hoja de trabajo para entrada de datos y los formatos de las varias listas que pueden producirse con la información ingresada.

La Guía consta de tres partes. La primera es la etapa previa al ingreso de datos a la microcomputadora. La segunda contiene los parámetros utilizados para definir la base de datos, (FDT, FST, Hoja de Trabajo, formato de visualización en pantalla y los productos del sistema en varios formatos de impresión). En la tercera se presenta lo referente al uso de la base con las instrucciones para entrar datos, buscar información, imprimir resultados de búsquedas y productos y mantener la base.

I. TAREAS PREVIAS AL INGRESO DE DATOS A LA BASE DE DATOS

En esta etapa se ordenan los documentos que ya han sido seleccionados para su ingreso a la correspondiente base de datos. Se les asigna el número correcto de acceso (NACCESO) que permitirá ubicarlo, posteriormente, en la estantería. Se anota el NACCESO en la Tarjeta de Identificación del Documento (Anexo I), se traspasa el NACCESO a la Hoja de Control de Procesamiento Técnico (CPT) (Anexo II). La cantidad de documentos adecuada al manejo portátil origina un "paquete". Textualmente, un paquete es un conjunto de documentos que se coloca en una bolsa plástica (para evitar pérdidas) y que constituye una unidad de procesamiento. Se aconseja no separar los documentos de un paquete hasta que no finalice el procesamiento de todos ellos.

Debe tenerse especial cuidado de revisar la CPT con los documentos y agregar a cada paquete las correspondientes HDB o HAC para las siguientes etapas del procesamiento.

II. DEFINICION DE LA BASE DE DATOS HCID

Conforme los propósitos de la base se definen:

A. La Tabla de Definición de Campos FDT

N° del campo	Nombre	N° de caracteres (largo máximo)	Características del campo	Repetible	Patrón
1	ISIS	6	N	No	
2	ACCESO	8	P	No	99999.99
3	ACCESO FUERA DE ORDEN	8	X	No	
4	AUTORES	40	X	R	
5	TITULO	146	X	No	
6	PAIS	2	P	No	AA
7	INGRESO (AÑO, MES, LETRA)	7	P	No	99/99/A
8	COMPENDIADOR	1	N	No	
9	FECHA ENTREGA	8	P	No	99/99/99
11	N° ENVIO A UCCI-SIB	3	P	No	999
12	FECHA DE ENVIO A UCCI-SIBC	8	P	No	99/99/99
13	NOTA	100	X	No	

- B. **La Tabla de Inversión de Campos (FST).** Los 12 campos definidos en A se invirtieron para poder configurar el formato de visualización en pantalla y los productos del sistema.

N° del campo	Nombre	Forma de indización	Técnica de indización	Identificación del campo para el formato
1	ISIS	Todas las ocurrencias	0	V01
2	ACCESO	"	0	V02
3	ACCESO FUERA DE ORDEN	"	0	V03
4	AUTORES	"	0	(V04/)
5	TITULO	Todas las palabras	4	V05
6	PAIS	Todas las ocurrencias	0	V06
7	INGRESO (AÑO, MES, LETRA)	"	0	V07
8	COMPENDIADO	"	0	V08
9	FECHA ENTREGA	"	0	V09
11	N° ENVIO A UCCI-SIB	"	0	V11
12	FECHA DE ENVIO A UCCI-SIB	"	0	V12
13	NOTA	Todas las palabras	4	V13

C. Hoja de trabajo

SISTEMA BIBLIOGRAFICO DE LA CEPAL

HOJA DE INGRESO DE DOCUMENTOS A LA BASE DE DATOS CELADE/DOCPAL

ACCESO: _____ ISIS: _____ ACCESO FUERA DE ORDEN: _____

AUTORES: _____

TITULO: _____

PAIS: AA

INGRESO (ANO, MES, LETRA): _____

COMPENDIADOR: _ FECHA ENTREGA: _____

No. ENVIO A UCCI-SBCC: ___ FECHA DE ENVIO A UCCI-SBCC: _____

NOTA: _____

M Modificaci"n 3 Tab Anterior 3 Y Siguiente 3 D Eliminaci"n 3 A Adici"n
R Justificaci"n 3 S Desplazamiento 3 C Centrado 3 X Salida 3
HCID / 1

D. Formato para visualización e impresión

Se definió el siguiente único formato para ambos propósitos:

ISIS: 037194

NACCESO: 14562.02

AUTORES: Sáenz, Orlando; Velásquez, Fabio

TITULO: Investigación urbana en Colombia

INGRESO: 89/11/F CODIGO PAIS: CO
Nº ENVIO UCCI: 121 COMPENDIADOR: 2 FECHA DE ENTREGA: 89/12/18
FECHA ENVIO UCCI: 89/01/11

En lenguaje de formato del MINI-MICRO CDS/ISIS y según la definición interna se leería:

C5, "ISIS: ",V1,C20,"NACCESO": ",V2,C40,"NACCESO FUERA DE ORDEN:
",V3,C74,MFN (4)# C5, "AUTORES: ",V4+ |; |./,C5, "TITULO: ",V5(4,4), /C30,"CODIGO
PAIS: ",V6,/C5, "INGRESO: "V7,C30,"COMPENDIADOR: ",V8,C50,"FECHA DE ENTREGA:
",V9,/C5,"Nº ENVIO UCCI: ",V11,C30,"FECHA DE ENVIO UCCI: ",V12,/C5,"NOTAS: ",V13,#

E. Productos del Sistema

La base de HCID se creó con el propósito de tener control de los documentos que llegan al CELADE/DOCPAL y que todavía no ingresan a la base de datos que mantiene conjuntamente el CELADE y la OIM y que forma parte del conjunto de bases de datos del Sistema Bibliográfico de la CEPAL.

Por esta razón, la base está destinada a cumplir las siguientes funciones:

1. Búsquedas rápidas para cotejar información que ingresa (o no) al Sistema.
2. Listados para diversos propósitos.

1. Búsquedas rápidas para cotejar información que ingresa (o no) al Sistema

Se realizan especialmente por: a) país; b) título de la publicación; c) autor(es); d) NACCESO. También podría preguntarse al Sistema otros datos, ya que todos los campos están invertidos según la Tabla de Inversión de Campos (FST), pero los señalados son los más importantes para el caso particular del CELADE/DOCPAL. Debe considerarse que otros centros podrían crear esta base con criterios diferentes.

La búsqueda se hace conforme las instrucciones contenidas en las guías que para este propósito han preparado el CELADE/DOCPAL y la OIM/CIMAL (B.1 y B.2).

2. Listas para diferentes propósitos

Las listas y sus formatos (7 indicados a continuación) están disponibles pulsando el comando correspondiente que se ha implementado en el Menú del SIB/CEPAL para la Red IPALCA.

Propósito de la lista	Nombre del listado	Nombre de la Hoja de preparación	Nombre de la Hoja de clasificación
Base de datos por MFN	HCMFN.LST	PYHC1.FMT	No hay
Nº de envío a la Unidad Central Catalogadora e Indizadora (UCCI)	HCENV.LST	PYHC2.FMT	SYHC2.FMT
Lista por: Nº ISIS	HCISL.LST	PYHC3.FMT	SYHC3.FMT
País	HCPAI.LST	PYHC4.FMT	SYHC4.FMT
NACCESO	HCNAC.LST	PYHC5.FMT	SYHC5.FMT
COMPENDIADOR	HCCOM.LST	PYHC6.FMT	SYHC6.FMT
AUTOR	HCAUT.LST	PYHC7.FMT	SYHC7.FMT

III. USO DE LA BASE DE DATOS

A. Entrada de datos a la base denominada "HCID" utilizando el programa MINI-MICRO CDS/ISIS.

Quien vaya a ingresar los datos debe verificar lo siguiente:

1. El computador y la impresora deben estar encendidos.
2. La conexión al programa MINI-MICRO CDS/ISIS es la correcta (cada centro puede haber hecho una conexión diferente).
3. Llamar al programa ISIS.
4. La instalación de la versión MINI-MICRO CDS/ISIS para la Red IPALCA permite a través de los menús alcanzar el objetivo deseado.
5. En pantalla aparece el menú principal

Micro CDS/ISIS - Versión 2.3

L - Cambio de idioma de diálogo _____
C - Cambio de base de datos _____

E - ISISENT - Servicios de entrada de datos _____
S - ISISRET - Servicios de búsqueda de información _____
P - ISISPRT - Servicios de clasificación e impresión _____
I - ISISINV - Servicios del archivo invertido _____
D - ISISDEF - Servicios de definición de base de datos _____
M - ISISXCH - Servicios del archivo maestro _____
U - ISISUTL - Servicios utilitarios del sistema _____
A - ISISPAS - Servicios de programación avanzada _____
Z - SISTEMA DE INFORMACION BIBLIOGRAFICA PARA LA
RED IPALCA _____
X - Salida _____

?

seleccione la opción E - ISISENT, pulse la letra: **Enter**

6. En la parte inferior de la pantalla aparece:

BASE DE DATOS:

escriba: HCID y pulse la tecla: **Enter**

7. En pantalla aparece el menú Servicio ISISENT de entrada de datos, SXE1:

Servicio ISISENT	Servicios de Entrada de Datos	Menú SXE1
------------------	-------------------------------	-----------

L - Cambio de idioma de diálogo _____
W - Selección de una hoja de trabajo : _____
N - Creación de un nuevo registro _____
E - Edición de registro o rango _____
R - Edición de los resultados de la última búsqueda ____
P - Visualización del último registro modificado _____
D - Definición de los valores por defecto _____
C - Anulación de los valores por defecto _____
X - Fin de entrada de datos _____

?

Base de datos: HCID
Max MFN: 88

Hoja de trabajo: HCID
Formato: HCID

Seleccione la opción D, definición de los valores por defecto. Pulse la letra: D

8. En pantalla aparece la hoja de entrada de datos. Pulse la letra: M

El cursor se ubicará en el primer campo. Para cambiar de campo a campo pulse la tecla **Enter**.

Los valores a definir son:

- fecha y letra del paquete
- n° del compendiador
- fecha de entrega al compendiador
- n° de envío a la UCCI SIB/CEPAL
- fecha de entrega a la UCCI SIB/CEPAL

Una vez definidos los valores por defecto pulse la tecla: **Enter**

9. En pantalla aparece, nuevamente, el menú SXE1.

Seleccione la opción N, creación de un nuevo registro. Pulse la letra: N

Se inicia el ingreso de los datos de los documentos.

10. Al terminar cada paquete pulse la tecla: **Enter**

11. En pantalla aparece el menú SXE1, (Servicios de Entrada de Datos)

Seleccione la opción X, fin de la entrada de datos. Pulse la letra: X

B. Actualización de la base de datos

Efectuada la operación anterior en pantalla vuelve a aparecer el menú principal (SXISI) del punto 5 (A. Entrada de datos a la base HCID).

1. Seleccione la opción C, cambio de base de datos. Pulse la letra: C
2. En pantalla aparece:

¿DESEA ACTUALIZAR EL ARCHIVO INVERTIDO AHORA (Y/N)?

Pulse la letra Y (yes) para efectuar el proceso solicitado.

El microcomputador comienza a invertir los registros.

3. Una vez que se han invertido los registros, en pantalla aparece:

BASE DE DATOS:

escribir:

HCID

pulse la tecla: **Enter**

En pantalla aparece el menú principal, SXISI.

C. Impresión de información

Para esto vaya al menú principal y seleccione la opción Z - Servicios de clasificación e impresión de la instalación de la opción Red IPALCA. Pulse C para trabajar con la base HCID.

A continuación elija el formato más adecuado a sus necesidades según lo estipulado en la sección anterior (2. Listas para diferentes propósitos).

Un ejemplo sería llamar al "Listado por NACCESO" (HCNAC) que imprime la lista ordenada por NACCESO. Pulse la opción E.

El sistema realiza todas las operaciones en forma interna preparando el listado correspondiente.

1. Escriba los MFN de los registros que desea imprimir, ejemplo:

MFN limits 933/945

2. Pulse la tecla: PgDn

3. Pulse, dos veces, la tecla: **Enter**
4. Se inicia el proceso de impresión. Una vez terminado este proceso en pantalla aparece:

PROCESO DE IMPRESION TERMINADO

5. Pulse la tecla: **Enter**

Aparece en pantalla el menú SXPRT - Servicios de Clasificación e Impresión.

6. Pulse la letra:

X, Salida

En pantalla aparece el menú principal SXISI.

D. Mantención de la información

La base de datos aquí descrita, se ajusta a necesidades concretas y es una base de transición. Esto implica que cada vez que los registros ingresan a la base de datos regional que se mantiene en una computadora mainframe, los registros pueden ser borrados. Esto se hace utilizando las funciones de importación y exportación de bases de datos del MINI-MICRO CDS/ISIS (B. 3, Section 16, pp. 184-185).

La periodicidad de esta tarea se vincula a la actualización e inversión de las bases de datos bibliográficos del Sistema Bibliográfico de la CEPAL (SIB/CEPAL). Estas operaciones se realizan mensualmente de febrero a diciembre.

La mantención y posibles modificaciones debe ser fijada con algún criterio simple. En CELADE/DOCPAL no hay mantenimiento y los posibles errores continúan hasta la eliminación del registro.

El back-up se hace mensualmente a diskettes.

Finalmente y a título de conclusión, se reafirma que esta base debe existir sólo en las unidades en que algunos procesos (preparación de resúmenes, indización y catalogación) se efectúan fuera de la institución.

En las unidades de información de la Red IPALCA donde por motivos de fuerza mayor el trabajo se realiza en etapas sucesivas, es aconsejable hacer los ingresos directamente a la base que se cree utilizando el Manual de Procedimiento N°2 del SIB/CEPAL (B.4). Los datos que no se ingresen la primera vez, se ingresarán modificando los registros y utilizando para ellos las facilidades de "Entrada de Datos" especificadas en el Manual correspondiente (B.4).

BIBLIOGRAFIA

1. Guía para la recuperación de información en unidades de información sobre población: conceptos básicos. Santiago, CELADE, Serie B, N°70, enero, 1990.
2. El lenguaje de búsqueda del MINI-MICRO CDS/ISIS: traducción de la Sección 7 del Manual (versión 2.3), marzo, 1989. pp. 95-107. Santiago, CELADE. Serie B, N°69, enero 1990.
3. MINI-MICRO CDS/ISIS reference manual (versión 2.3). París, UNESCO, March 1989. 284 p.
4. Sistema de Información Bibliográfica: Manual para uso de MICRO CDS/ISIS. Santiago, CEPAL, 1989. 159 p. (Manual de Procedimiento - Sistema de Información Bibliográfica de la CEPAL N°2). LC/L.524.